



NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP FA.
None		

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Đã gọi ông David Nam vào:

(1) đã đi I-130

(2) đã chuyển: (a) <sup>đi</sup> Điện Hải Vol. Agency  
CBS/SBC

(b) viết thư US Emb. / Bangkok  
bổ túc hồ sơ

8. KIM NHẬT NAM đã đến Thái Lan  
Flyer 01/09/1979

NAME (Ten Tu-nhan) : KIM NHAT NAM  
Last (Ten ho) Middle (Ten gi) First (Ten con)  
DATE, PLACE OF BIRTH : December 04 1952  
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): \_\_\_\_\_

MARITAL STATUS : Single (Doc than): X Married (Co lap gia dinh): \_\_\_\_\_  
Tình trạng gia dinh): Ngày Jun 02, 87 đã đến | ARUNTHAI CAMP HOUSE

ADDRESS IN VIETNAM : 22 HOANG HOA THAM | 4015 PO Box 76 ARANYA  
Địa chỉ tại Viet-Nam) NHA TRANG, VIET NAM | PRATHAT PRACHING BURY  
25120 THAILAND 6/14/87

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) \_\_\_\_\_  
If Yes (Neu co): From (Tu): July, 1975 To (Den): Oct., 1987

PLACE OF RE-EDUCATION: MIEN BAC VA NAM VIET NAM  
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): QUAN NHAN ( KHONG QUAN )

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): KHONG

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Trung-si  
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Hanh quan chien cuoc  
Date (nam): 1972-1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Co  
IV Number (So ho so): 538859  
No (Khong): \_\_\_\_\_

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): Khong  
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t.

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 22 HOANG HOA THAM  
NHA TRANG, VIET NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro):  
DAVID NAM KIM,

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): Co No (Khong): \_\_\_\_\_

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): ANH RUOT

NAME & SIGNATURE: DAVID NAM KIM  
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay)

DATE: May 8 1989  
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

REPUBLIQUE FRANCAISE

CONSULAT GENERAL DE FRANCE

A

HO CHI MINHville

No. 357/76/CH

ATTESTATION



NOUS, CONSUL GENERAL DE FRANCE, certifions et attestons qu'un laissez passer valable pour le parcours HO CHI MINHville - BANGKOK sera délivré à

Monsieur KIM NHAT NAM

à Ha-Nôi le 04 Decembre 1952

nationalité coréenne

domicilié 5/105 rue Hoa-Hung, Hô Chi Minh-Ville.

dès qu'il (*le/la*) sera en possession d'un visa de sortie du VIETNAM .

La présente attestation est délivrée à la demande de Monsieur KIM NHAT NAM pour servir et valoir ce que de droit ./.

Fait à HO CHI MINHville, le 29 Août 1976  
pour le Consul General de France en p.o



Renaud BERNARDINS  
Chef de Consulate

# GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

Kim-Nhật-Nam

Năm một ngàn chín trăm 63 ngày 14 tháng 3 hồi 8 giờ 30

Trước mặt chúng tôi là **HA NHƯ VINH** Chánh-án Toà Hoà-Giải  
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự  
phụ - tá

**ĐẶNG TRẦN ANH**

**ĐÃ TRÌNH DIỆN :**

- 1.— **NGUYỄN HOÀI HIẾP**
- 2.— **KIM ANH**
- 3.— **KIM THI TẾ CO** vợ **Kim-Thoa**

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

**Kim-Nhật-Nam (nam)**

sinh ngày 04-12-1952 tại **Hà Nội**, con của  
**Kim-Nguyên và Nguyễn-thị-Kim-Già** .-

Và duyên cớ mà  
khai-sanh được, là vì

**ng 7**  
**sự gieo trồng gián đoạn**

không có thể xin sao-lục

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cai phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 3.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc tại.

Ký tên không rõ,



LỤC-SAO 7,  
Tháng 3 năm 1963  
CHÍNH-LỤC-SỰ.

GIÁ TIỀN : 3000

Chỉ thị của Bộ Tư Pháp  
về việc cấp giấy khai sinh

QUANG



**Catholic Charities of the Diocese of Arlington, Inc.**

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES  
200 North Glebe Road, Rear Lobby  
Arlington, Virginia 22203  
Tel: (703)841-2547/2548



TRANSLATION

People's Committee  
District : *Thu Duc*  
Village : *Linh Xuan*

Socialist Republic of Vietnam  
Independence-Liberty-Happiness  
=====

CERTIFICATE OF RESIDENCE

The Linh Xuan Village People's Committee

( Photo & seal )

Certifies :

Mr., Mrs. *Kim Nhat Nam*  
Born on *Dec. 5, 1952* at *Ha Noi*  
Occupation : *Cultivator*  
Identity Card Number : *#324/GRT*  
(Certificate of re-education)  
issued at *Re-education Camp* on *Feb. 1st, 1980*  
Father's name : *Kim Nguyen ( deceased )*  
Mother's name : *Nguyen Thi Kim Dinh ( deceased )*  
Currently resides at *#100/9 Linh Trung Hamlet, Linh Xuan Village, Thu Duc District, Ho Chi Minh City.*  
To complete the file : *Family reunification*  
This Certificate is issued to be used accordingly.

Linh Xuan , Date : *March 1st, 1982*

For the People's Committee of Village,  
The Secretary, Commissar,  
S/s : *Nguyen Nhu Vinh*

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, Minh Van Dang, have performed the above translation from the Vietnamese into English in accordance with my duties at the Migration and Refugee Services, Catholic Charities of the Diocese of Arlington.

I am competent in both Vietnamese and English to render such translation.

Date : *May 28, 1982*

Agency seal  
MIGRATION & REFUGEE SERVICE  
DIOCESE OF ARLINGTON  
200 N. GLEBE ROAD REAR LOBBY  
ARLINGTON, VA 22203

*Minh Van Dang*

Vietnamese Community Services  
Rep.,





June 20, 1986

Orderly Departure Office  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346

Re: Kim Nhat Nam  
File No. 538859

Dear Sir/Madam:

As sponsor and friend of Ms. Kim Anh, she has requested my assistance in forwarding to you information you requested in processing the departure request for her brother Mr. Kim Nhat Nam.

I believe the documents attached meet the requirements stated in your letters of 08 April 1986 and 07 April 1986. Kim Anh is not a U.S. citizen but is currently preparing herself to apply. We are uncertain if you require an I-130 petition. Please let us know if one is required.

Sincerely,



Alton C. Hlavin

Attachments

INFORMANT FORM - (For Detainees)  
 NAME AND BIRTH INFORMATION  
 \*\*\*\*\*

NAME (Ten họ - họ tên): KIM NHAT NAM  
 Last (Ten họ) Middle (Tên đệm) First (Tên gọi)  
 DATE, PLACE OF BIRTH: December 04 1952  
 (Tháng, nơi sinh) (Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm))

SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam): X Female (Nữ): \_\_\_\_\_

MARITAL STATUS: Single (Độc thân): X Married (Có lập gia đình): \_\_\_\_\_  
 (Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM: 22 HOANG HOA THAM  
 (Địa chỉ tại Việt-Nam) NHA TRANG, VIET NAM  
BANHAT CAMP HOUSE  
4915 P.O. BOX 76 ARANYA  
PRATHAT PRACTHING BURY  
25120 THAILAND

POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không): Yes (Có) X No (Không) \_\_\_\_\_  
 If Yes (Nếu có): From (Từ): July, 1975 To (Đến): Oct., 1987

PLACE OF RE-EDUCATION: MIEN BAC VA NAM VIET NAM  
 CAMP (Trại tù)

PROFESSION (Nghề nghiệp): QUAN NHAN (KHONG QUAN)

EDUCATION IN U.S. (Đã học tại Mỹ): KHONG

VIETNAM ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc): Trung-sĩ

VIETNAM GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ): Hành quan chiến cuộc  
 Date (năm): 1972-1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP): Yes (Có): Có  
 IV Number (Số hồ sơ): 538859  
 No (Không): \_\_\_\_\_

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo): Khong  
 (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết

MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN): 22 HOANG HOA THAM  
NHA TRANG, VIET NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ):  
DAVID NAM KIM,

U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ): Yes (có): Có No (Không): \_\_\_\_\_

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN): ANH RUOT

NAME & SIGNATURE: DNKIM  
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT  
 (Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người diện đơn này)

DATE: May 8 1989  
 Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT

KIM NHAT NAM

11/28/80

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP
None		

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above

---



---

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5438 ARLINGTON VA 22205-0638  
TELEPHONE 703-560-0058

IV # 538859

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

VEWL.# \_\_\_\_\_  
I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM KIM NHAT NAM  
Last Middle First

Current Address 22 HOANG HOA THAM , NHA TRANG , VIET NAM

Date of Birth December 4, 1952 Place of Birth HA NOI, VIET NAM

Previous Occupation (before 1975) VIETNAM ARMED FORCES AIR FORCE  
(Rank & Position) SERGEANT , OPERATIONAL AGENT REQUEST

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From July, 1975 To October, 1987

SPONSOR'S NAME: DAVID NAM KIM  
Name

Address & Telephone

1. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S. -----

Name, Address & Telephone Relationship

David Nam Kim,	Blood brother
Kim Anh,	Blood Sister
Sam Van Kim	Blood brother

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: May 8, 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT

KIM NHAT NAM

LISTED IN CASE

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP
None		

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

---

---

6. ADDITIONAL INFORMATION :

REPUBLIQUE FRANCAISE

CONSULAT GENERAL DE FRANCE

A

HO CHI MINHville

No. 387-76/CH

A T T E S T A T I O N

NOUS, CONSUL GENERAL DE FRANCE, certifions et attestons qu'un laissez passer valable pour le parcours HO CHI

MINHville - BANGKOK sera délivré à

Monsieur **KIM NHAT NAM**

à Ha-Nôï le 04 Decembre 1952

nationalité coréenne

domicilié 5/105 rue Hoa-Hung, Hô Chi Minh-Ville.

dès qu'il (elle) sera en possession d'un visa de sortie du VIETNAM.

La présente attestation est délivrée à la demande de Monsieur **KIM NHAT NAM** pour servir et valoir ce que de droit ./.

Fait à HO CHI MINHville, le 29 Août 1952

pour le Consul General de France au p.a



René BERNARDINS  
Chef de Consulat

Ngày 14 tháng 3 năm 19 63 (1)

# GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

Kim-Nhật-Nam

Năm một ngàn chín trăm 63 ngày 14 tháng 3 hồi 8 giờ 30

Trước mặt chúng tôi là **HA NHƯ VINH** Chánh-án Toà Hoà-Giải  
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự  
phụ - tá

**DẰNG TRAN ANH**

**ĐÃ TRÌNH DIỆN :**

- 1.— **NGUYEN HOAI HIEP**
- 2.— **KIM ANH**
- 3.— **KIM THI TE CO** tự Kim-Thoa

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

**Kim-Nhật-Nam (nam)**

sinh ngày 04-12-1952 tại Hà Nội, con của  
**Kim-Nguyên và Nguyễn-thị-Kim-Dĩnh .-**

Và duyên cớ mà không khai-sanh được, là vì không có thể xin sao-lục

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, thiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam, Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,



LỤC-SAO Y,  
Salgon, ngày 13 tháng 3 năm 19 63  
CHÁNH-LỤC-SỰ.

GIẤY TIỀN : 5000

Chỉ thị về các thắc mắc khi  
xin cấp thêm bản sao.

TRẦN QUANG



Catholic Charities of the Diocese of Arlington, Inc.

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES  
200 North Glebe Road, Rear Lobby  
Arlington, Virginia 22203  
Tel: (703)841-2547/2548



TRANSLATION

People's Committee  
District : *Thu Duc*  
Village : *Linh Xuan*

Socialist Republic of Vietnam  
Independence-Liberty-Happiness  
=====

CERTIFICATE OF RESIDENCE

The Linh Xuan Village People's Committee

( Photo & seal )

Certifies :

Mr., Mrs. *Kim Nhat Nam*  
Born on *Dec. 5, 1952* at *Ha Noi*  
Occupation : *Cultivator*  
Identity Card Number : *#324/GRT*  
(Certificate of re-education)  
issued at *Re-education Camp* on *Feb. 1st, 1980*  
Father's name : *Kim Nguyen (deceased)*  
Mother's name : *Nguyen Thi Kim Dinh (deceased)*  
Currently resides at *#100/9 Linh Trung Hamlet, Linh Xuan Village, Thu Duc District, Ho Chi Minh City.*  
To complete the file : *Family reunification*  
This Certificate is issued to be used accordingly.

Linh Xuan , Date : *March 1st, 1982*

For the People's Committee of Village,  
The Secretary, Commissar,  
S/s : *Nguyen Nhu Vinh*

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, *Minh Van Dang*, have performed the above translation from the Vietnamese into English in accordance with my duties at the Migration and Refugee Services, Catholic Charities of the Diocese of Arlington.

I am competent in both Vietnamese and English to render such translation.

Date : *May 28, 1982*

Agency seal  
MIGRATION & REFUGEE SERVICE  
DIOCESE OF ARLINGTON  
200 N. GLEBE ROAD REAR LOBBY  
ARLINGTON VA 22203

*Minh Van Dang*  
Vietnamese Community Services  
Rep.,



WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 538959

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: KIM NHAT NAM

Name: KIM ANH

Other names used:

DOB: (mm/dd/yy) / / COB:

Sex: M DOB: (mm/dd/yy) 12/04/52 COB: VN  
Address in Vietnam:

Address:

1CS NGUYEN DINH CHIEU  
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

Telephone (Home): / / (Business): / /

Category: REF PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	FALCON			Documentation			PHOTO	OTHER
					MM	DD	YY	BC	BCT	MC		
1. KIM NHAT NAM	M	12 04 52	PA	VN								
2.												
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
8.												
9.												
10												
11												
12												
13												
14												

FOR OFFICIAL USE ONLY

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 1I Priority Date: / / Rel-Sponsor to PA: SI I I-130 AOR AOS BC BCT MC NCT GVN PHOTO OTHER

VENL #: SEV #: JUL: I X X X X X X X X X X

USG Empl/Training (Cat 2): --/--/-- to --/--/--

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): --/--/-- to --/--/--

GVN/RVNSP SVC: US Combat AND: Refd Camp: --/--/-- to --/--/--

CAT 1 PRT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

CAT 2/3 PRT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

Repatriated by: ON: --/--/-- LOI Sent: --/--/-- NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # --/--/-- FEEDBACK LIST --/--/--

Other Actions: Medical Probl: --/--/--

VOLAG NAME: --/--/--

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- Coob: --/--/-- V: --/--/-- MAN: --/--/-- RECONF: Sought --/--/-- Recp: --/--/--

POSSIBLE DUPS: --/--/--

REF IV #: --/--/--

June 20, 1986

Orderly Departure Office  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346

Re: Kim Nhat Nam  
File No. 538859

Dear Sir/Madam:

As sponsor and friend of Ms. Kim Anh, she has requested my assistance in forwarding to you information you requested in processing the departure request for her brother Mr. Kim Nhat Nam.

I believe the documents attached meet the requirements stated in your letters of 08 April 1986 and 07 April 1986. Kim Anh is not a U.S. citizen but is currently preparing herself to apply. We are uncertain if you require an I-130 petition. Please let us know if one is required.

Sincerely,



Alton C. Hlavin

Attachments



Chi Ths mien:

Tôi vừa được người anh cho

Ông KIM NHẬT NAM

IV # (xin chi ~~tham~~ ~~gi~~ ~~EV~~ ~~tu~~ ~~ky~~ ~~thi~~ ~~thay~~, ~~nhua~~)

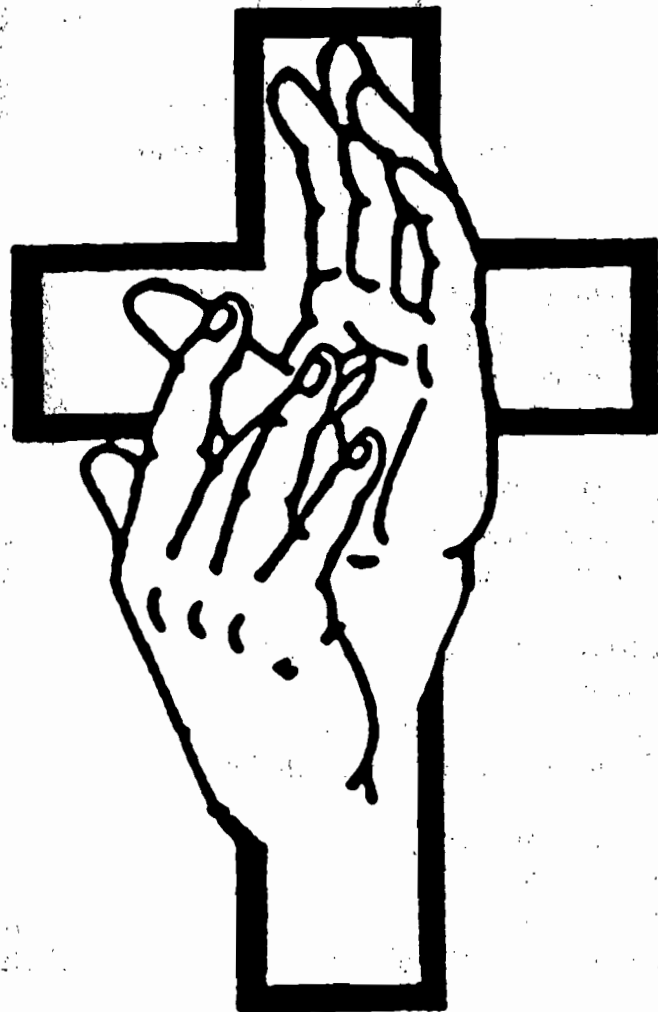
đã học tập 11 năm 7 tháng,  
vừa biết biên tên

BANTHAT CAMP HOUSE  
4815 P O BOX 76 ARANYA  
PRATHAT PRECHINE BURY  
25120 THAILAND

Xin chi liên lạc phan tuon phung van / USA  
để cho anh ấy về USA một  
cây oim cây tốt.

Tham 2

Mess. Ly Cong Union  
6/25/89



**First Baptist Church**

**Deaf Congregation**

**Ray C. Bearden, Pastor**

# DEAF CONGREGATION

First Baptist Church  
Ray C. Bearden, Pastor  
June 25, 1989

## WORSHIP THROUGH PREPARATION

Call to Worship  
The Invocation David Fair  
Opportunities for Service Rev. Ray C. Bearden

## WORSHIP THROUGH AFFIRMATION

Scripture Reading Ephesians 2:4-9  
Pastoral Prayer Rev. Ray C. Bearden

## WORSHIP THROUGH DEDICATION

Hymn  
The Prayer of Thanksgiving  
Giving of Our Tithes and Offerings

## WORSHIP THROUGH PROCLAMATION

Special Music  
Word of God Romans 10:8-14  
Sermon: "ABC's of Salvation" Rev. Ray C. Bearden

## WORSHIP THROUGH INVITATION

Hymn  
The Benediction Rev. Ray C. Bearden

## ACTIVITIES OF THE WEEK:

Sunday, June 25:

5:30 p.m. VBS Meeting  
6:00 p.m. Evening Worship Service  
Church Council Meeting

Wednesday, June 28:

5:30 p.m. Fellowship Dinner  
6:45 p.m. Bible Study

## UPCOMING EVENTS:

Today:

5:30 p.m. VBS Meeting If you are interested and would like to help with our VBS, come to the meeting tonight to help with the planning.

July 15-22:

Southern Baptist Conference of the Deaf (SBCD). Rev. Robert Moore of North Carolina, SBCD President, will be presiding at the conference in Glorieta, New Mexico. Going from our church are Ray & Gina Bearden, Clifford Bruffey, Joe Dement, and David & Jane Fair.

July 24-28:

Vacation Bible School. 11:00 a.m. - 2:00 p.m. Deaf children, ages 6-14 are welcome. Help! VBS teachers and helpers needed! Please contact David Fair for more information.

August 25-26

Blind Volley Tournament at First Baptist Church, Richmond. Interested? See Ray or David.